

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

Based on the results of the finding in the previous chapter, it can be concluded that:

1. There were 4 stages in the process of translating the transcript podcast namely, the analysis stage, the transfer stage, the reconstruction stage, and the evaluation and revision stage.
2. The translation techniques applied to translate the transcript podcast were Borrowing, Literal Translation, Linguistic Compression, Amplification, Variation, and Description.
3. There were several obstacles found in the process of translating the transcripts podcast from English into Indonesian, the first obstacle was a lack of understanding of the vocabulary in the source language. The next obstacle was the difficulty of finding the right choice of words and terms in the target language.
4. Solutions made to overcome these obstacles, the first solution was to use a manual dictionary, either a monolingual dictionary (English-English) or a bilingual dictionary (English-Indonesian and Indonesian-English). The second solution was to ask the supervisor or proofreader when the writer was still having trouble finding the right equivalent and the last solution was to adjust the context with the right language style.

B. Suggestion

There were several suggestions that need to be considered in translation activities, including:

1. Translators need to know various vocabularies in the source language and target language, especially vocabulary in the fields of Psychology and Health. To increase vocabulary in that field and produce good and easy-to-understand translations, a translator can use a dictionary and read other translations from e-books, journals, etc.
2. Translators need to understand how to apply translation techniques. To understanding the translation techniques can make it easier for a translator to produce a good translation and easy-to-understand without changing the meaning contained in the source language.

